

Capítulo 13

Abreviaturas usuales en servicio de radioaficionados

La telegrafía es uno de los sistemas más eficaces para transmitir información. Es el que mejor aprovecha la potencia disponible y el que menor ancho de banda ocupa. Sin embargo, es un sistema relativamente lento. Los operadores expertos no consiguen transmitir a más de 50 palabras por minuto, o, lo aproximadamente equivalente, unas 250 letras por minuto.

La velocidad de una persona hablando supera ampliamente las 100 palabras por minuto; sin embargo, la velocidad normal de la mayoría de radioaficionados que transmiten en Morse está entre 10 y 20 palabras por minuto, es decir, la transmisión es muy lenta. Para compensar esta deficiencia se han desarrollado una serie de abreviaturas, casi todas ellas tomadas del idioma inglés, que permiten aumentar considerablemente la velocidad de transmisión de información.

Las abreviaturas permiten entenderse en cualquier idioma que hable nuestro interlocutor o corresponsal y, en general, proceden de palabras inglesas (y algunas francesas y españolas). Las más usuales entre radioaficionados se recogen en la relación siguiente, junto con su significado.

13.1. Abreviaturas de uso en telegrafía

Entre paréntesis, el idioma de procedencia de la expresión: I = inglés; F = francés; E = español; L = latín.

AA - *All after* (I)

Significado: Todo después de ... / Todo lo que esté después ...

Se utiliza, después de un signo de interrogación, en radiotelegrafía, o después de RQ, radiotelefonía (en caso de dificultades de idioma), o después de RPT para pedir una repetición.

AB - *All before* (I)

Significado: Todo antes de ... / Todo lo que procede ...

Se utiliza, después de un signo de interrogación, en radiotelegrafía, o después de RQ, en radiotelefonía (en caso de dificultades de idioma), o después de RPT para pedir una repetición.

ABL - *Able* (I)

Significado: Capaz

ABT - *About* (I)

Significado: Cerca, alrededor de / A propósito de / Aproximadamente

ABV - *Abreviate* (I)

Significado: Abrevie usted

ABVE - *Above* (I)

Significado: Encima

AC - *Alternate Current* (I)

Significado: Corriente alterna

ADR - *Adresse* (F)

Significado: Dirección (postal)

ADS - *Adiós* (E)

Significado: Adiós

ADS - *Address* (I)

Significado: Dirección (postal) / Domicilio

Se utiliza, después de un signo de interrogación, en radiotelegrafía, o después de RQ, en radiotelefonía (en caso de dificultades de idioma), o después de RPT para pedir una repetición.

AER - *Aerial* (I)

Significado: Antena

AF - *Audiofrequency* (I)

Significado: Baja frecuencia (frecuencias acústicas).

AF - *África* (E)

Significado: África

AFTRN - *Afternoon* (I)

Significado: Por la tarde

AGN - *Again* (I)

Significado: Otra vez / Todavía / De nuevo / Nuevamente

AL - *All* (I)

Significado: Todo

AM - *Amplitude Modulation* (I)

Significado: Modulación en amplitud

AMP - *Ampere* (I) / *Ampère* (F)

Significado: Amperio

AMPS - *Amperes* (I) / *Ampères* (F)

Significado: Amperios

ANI - *Any* (I)

Significado: Algo / Alguno / Ninguno

ANT - *Antenna* (I) / *Antena* (E)

Significado: Antena



APRX - *Approximately* (I) / *Aproximadamente* (E)

Significado: Aproximadamente

AR - *Arrête* (F)

Significado: Fin, fin de mensaje, fin de transmisión

AS - *Attendez, s'il vous plaît* (F)

Significado: Espere

AS m - *Attendez, s'il vous plaît, une minute* (F)

Significado: Espere un minuto

BC - *Broadcaster* (I)

Significado: Estación comercial

BCI - *Broadcast Interference* (I)

Significado: Interferencia de radiodifusión

BCL - *Broadcast Listener* (I)

Significado: Oyente de radiodifusión / Radioyente / Radio escucha

BCNU - *Be seeing you* (I)

Significado: Yo lo encontraré con gusto

BCP - *Beaucoup* (F)

Significado: Mucho

BCR - *Broadcasting receiver* (I)

Significado: Receptor de radiodifusión

BCUZ - *Because* (I)

Significado: Porque / Debido a

BD - *Bad* (I) -

Significado: Malo / Molesto

BD - *Buenos días* (E)

Significado: Buenos días

BDS - *Buenos días* (E)

Significado: Buenos días

BF - *Basse fréquence* (F)

Significado: Baja frecuencia (LF)

BG - *Broadcasting* (I)

Significado: Emisora de broadcasting (radiodifusión)

BFRE - *Before* (I)

Significado: Antes que

BI - *By* (I)

Significado: Por

BJR - *Bonjour* (F)

Significado: Buenos días



BK - *Break in* (I)

Significado: Señal para trabajar en dúplex / Interrupción (señal utilizada para interrumpir una transmisión en marcha).

BLW - *Below* (I)

Significado: Debajo

BN - *Bien* (E)

Significado: Bien

BN - *Between* (I)

Significado: Todo entre ... y ...

Se utiliza, después de un signo de interrogación, en radiotelegrafía, o después de RQ, en radiotelefonía (en caso de dificultades de idioma), o después de RPT para pedir una repetición.

BNE - *Bonne* (F)

Significado: Buena

BQ -

Significado: Respuesta a una solicitud o respuesta a RQ.

BSR - *Bonsoir* (F)

Significado: Buenas noches

BT - *But* (I)

Significado: Pero

BT -

Significado: Señal de separación entre las distintas partes de la misma transmisión.

BTR - *Better* (I)

Significado: Mejor

BTWN - *Between* (I)

Significado: Entre

BUG -

Significado: Manipulador semiautomático / Vibroplex

BURO - *Bureau* (F, I)

Significado: Sociedad Nacional de Radioaficionados, despacho donde se reparten las QSL

B4 - *Before* (I)

Significado: Antes

C - *Yes* (I)

Significado: Sí o respuesta afirmativa, o el grupo anterior debe entenderse como una afirmación.

CALL - *Call* (I)

Significado: Indicativo

CAX -

Significado: Víctimas, heridos

CC - *Crystal controlled* (I)

Significado: Control por cristal de cuarzo



CFM - *Confirm* (I)

Significado: A confirmar, confirme (petición), confirmo (respuesta)

CK - *Check* (I)

Significado: Ensaye, verifique, compruebe

CL - *Call* (I)

Significado: Llamada

CL - *Closed* (I)

Significado: La estación se cierra y no da llamada / Cierro mi estación

CLD - *Called* (I)

Significado: Llamado

CLG - *Calling* (I)

Significado: Llamando / El que llama

CN - *Can* (I)

Significado: Yo puedo / puedo

CNDX - *Conditions* (I)

Significado: Condiciones

CNT - *Can't / Cannot* (I)

Significado: Yo no puedo / no puedo

CNU - *Can you?* (I)

Significado: Puede usted

CO - *Cuarzo* (E)

Significado: Cuarzo

COL - *Colacionar* (E)

Colacione (petición) o colaciono (respuesta). Colacionar = comprobar.

CODE - *Code* (I)

Significado: Código

CONDX - *Conditions* (I)

Significado: Condiciones de DX

CONGRATS - *Congrats / Congratulations* (I)

Significado: Felicidades

CONV - *Converter* (I)

Significado: Conversor

CORRECTION - *Correction* (I)

Significado: Anule mi última palabra o grupo. Sigue la palabra o el grupo correcto. También se utiliza en radiotelefonía y pronunciado co-rec-chon, con acento en la segunda sílaba.

CP - *Cualquier parte* (E)

Significado: Llamada general a dos o más estaciones especificadas.



- CQ** - *Cualquier* (E)
Significado: Llamada general a todas las estaciones / Llamada a cualquier
- CQ** -
Significado: Estación
- CRD** - *Card* (I)
Significado: Tarjeta QSL
- CS** - *Call sign* (I)
Significado: Indicativo de llamada / Distintivo de llamada (se utiliza para pedir un distintivo de llamada)
- CT** -
Significado: Inicia tráfico
- CU** - *See you* (I)
Significado: Nos vemos, hasta pronto
- CUAGN** - *See you again* (I)
Significado: Hasta la próxima / Yo volveré a verle nuevamente / Le encontraré otra vez / Nos vemos de nuevo
- CUD** - *Could?* (I)
Significado: ¿Podría?
- CUL** - *See you later* (I)
Significado: Hasta luego / Yo le veré más tarde
- CUM** - *Come on!* (I)
Significado: Venga
- CW** - *Continuous wave* (I)
Significado: Radiotelegrafía / Onda continua
- DC** - *Direct Current* (I)
Significado: Corriente continua
- DE** - *This is* (I)
Significado: Esta es, le está llamando
- DE** - *de* (E)
Significado: De ...
Se utiliza delante del nombre u otra señal de identificación de la estación que llama.
- DEG** - *Degrés* (F)
Significado: Grados de temperatura
- DF** - *Direction Finding* (I)
Significado: Su marcación a ... horas, era ... grados, en el sector dudoso de esta estación, con un error posible de ... grados.
- DIFF** - *Difficult* (I)
Significado: Difícil
- DLD** o **DLVD** - *Delivered* (I)
Significado: Entregado



- DNT** - *Don't / Do not* (I)
Significado: No lo haga / No / Yo no
- DR** - *Dear* (I)
Significado: Apreciado, estimado / Querido
- DS** - *Days* (I) / *Días* (E)
Significado: Días
- DX** - *Distancia* (E)
Significado: Larga distancia
- EL** - *Element* (I)
Significado: Elemento de antena directiva
- ER** - *Here* (I)
Significado: Aquí
- ES** - *And* (I)
Significado: Y
- EU** - *Europa* (E) / *Europe* (F, I)
Significado: Europa
- FB** - *Fine business* (I)
Significado: Muy buena recepción, buen trabajo, excelente
- FDR** - *Feeder* (I)
Significativo: Línea de alimentación
- FER** - *For* (I)
Significado: Por / Para
- FINE** - *Fine* (I)
Significado: Buen trabajo
- FM** - *From* (I)
Significado: De / Desde / A partir de
- FONE** - *Phones* (I)
Significado: Teléfono, cascos
- FQ** - *Frequency* (I)
Significado: Frecuencia
- FR** - *For* (I)
Significado: Por
- FRD** - *Friend* (I)
Significado: Amigo
- FREQ** - *Frequency* (I)
Significado: Frecuencia
- GA** - *Good afternoon* (I)
Significado: Buenas tardes



- GB** - *Good bye* (I)
Significado: Adiós / Hasta la vista
- GBA** - *Give better address* (I)
Significado: Dé mejor dirección
- GD** - *Good / Good day* (I)
Significado: Bueno, buenos días
- GDN** - *Ground* (I)
Significado: Tierra
- GE** - *Good evening* (I)
Significado: Buenas tardes (al atardecer) / Buenas noches
- GG** - *Gotta go* (I)
Significado: Voy, yendo a / Continúo
- GH** - *Good hunting* (I)
Significado: Buena caza
- GL** - *Good look* (I)
Significado: Buena suerte
- GLD** - *Glad* (I)
Significado: Contento / Feliz
- GM** - *Good morning* (I)
Significado: Buenos días
- GMT** - *Greenwich mean time* (I)
Significado: Hora Greenwich, Hora GMT
- GN** - *Good night* (I)
Significado: Buenas noches
- GND** - *Ground* (I)
Significado: Tierra
- GP** - *Ground Plane* (I)
Significado: Antena de plano de tierra
- GRS** - *Gracias* (E)
Significado: Gracias
- GUD** - *Good* (I)
Significado: Bien / Bueno
- GV** - *Give* (I)
Significado: Transmita
- HAM** - *Amateur* (I)
Significado: Aficionado a la radio
- HF** - *High Frequency* (I)
Significado: Alta frecuencia



HI - Laughing High (I)

Significado: Signo de risa, gracioso, carcajada, risa alta

HLO - Hello (I)

Significado: Hola

HM - Hasta mañana (E)

Significado: Hasta mañana

HPE - I hope (I)

Significado: Espero / Deseo

HR o HRE - Hear (I)

Significado: Aquí, escuche

HRD - Heard (I)

Significado: Oído, escuchado / Entendido

HRX - Heureux (F)

Significado: Feliz

HT - Haute Tension (F)

Significado: Alta tensión

HV o HVE - Have (I)

Significado: Tener, haber

HVNT - Have not (I)

Significado: Yo no tengo

HVY - Heavy (I)

Significado: Pesado, abundante, difícil, intenso

HW - How (I)

Significado: ¿Cómo (me recibe usted)?

I - I (I)

Significado: Yo

INFO - Information (I)

Significado: Información, noticia

INPT - Input (I)

Significado: Potencia de entrada

ITV - Interférence télévision (F)

Significado: Interferencia en la TV

K - Key now (I)

Significado: Adelante, invitación a transmitir / Fin de transmisión

KEY - Key (I)

Significado: Manipulador

KN - Key now (I)

Significado: Adelante sólo la estación llamada



KNOW - *Know* (I)

Significado: Saber / Conocer

KY - *Keyer* (I)

Significado: Manipulador

LF - *Low Frequency* (I)

Significado: Baja frecuencia

LID - *Low Identifier* (I)

Significado: identificador bajo, propio de un operador malo

LOG - *Logbook* (I)

Significado: Cuaderno de registro

LSN - *Listen* (I)

Significado: Escuchar / Escucho

LTE - *Late* (I)

Significado: Tarde

LTR - *Letter* (I)

Significado: Carta

LUK - *Look* (I)

Significado: Mirar / Buscar

LW - *Low* (I)

Significado: Bajo

LWR - *Lower* (I)

Significado: Más abajo

MCI - *Merci* (F)

Significado: Gracias

MFD - *Microfaradio* (E) / *Microfarad* (I)

Significado: Microfaradio

MGE - *Manager* (I)

Significado: Gestor

MI - *Mi* (E) / *My* (I) / *Me* (I)

Significado: Yo / Mi

MIKE - *Microphone* (I)

Significado: Micrófono

MILS - *Milliampere* (I) / *Miliamperios* (E)

Significado: Miliamperios

MIN - *Minuto* (E) / *Minute* (F, I)

Significado: Minuto o minutos

MINI - *Many* (I)

Significado: Mucho



MLB - *Milibar* (E)

Significado: Milibar

MN - *Minuto* (E)

Significado: Minuto

MNI - *Many* (I)

Significado: Mucho

MNY - *Many* (I)

Significado: Muchos

MOD - *Modulation* (I)

Significado: Modulación

MRI - *Merry* (I)

Significado: Feliz / Gozoso

MSG - *Message* (I)

Significado: Mensaje, prefijo de radiograma (comunicado enviado por radio), más utilizado para transmisión capitán - tierra para propósitos de navegación.

MX - *Mieux* (I)

Significado: Mejor

MY - *My* (I)

Significado: Mi

N - *No* (E, I)

Significado: No

NAME - *Name* (I)

Significado: Nombre del operador

ND - *Nothing doing* (I)

Significado: Nada que hacer / No es posible

NEW - *New* (I)

Significado: Nuevo

NEWS - *News* (I)

Significado: Noticias

NG - *Not good* (I)

Significado: Nada bueno

NICE - *Nice* (I)

Significado: Estupendo / Magnifico

NL o NIL - *Nil* (I)

Significado: Nada, no tengo nada para usted / Nada más

NITE - *Night* (I)

Significado: Noche



- NM** - *No more* (I)
Significado: No más / Nada más
- NO** - *No* (E, I)
Significado: No (negación)
- NR** - *Not Remaining* (I)
Significado: Nada más
- NW** - *Now*
Significado: Ahora, continuo transmisión
- NY** - *New year* (I)
Significado: Año nuevo
- OB** - *Old boy* (I)
Significado: Viejo (algo) / Mi viejo amigo
- OC** - *Old chap* (I)
Significado: Viejo compadre
- OK** - *All correct* (I)
Significado: Todo bien / Todo correcto / Estamos de acuerdo
- OM** - *Old man* (I)
Significado: Mi viejo amigo / Colega
- ON** - *On* (I)
Significado: Sobre algo
- ONLI** - *Only* (I)
Significado: Solo
- ONLY** - *Only* (I)
Significado: Solamente
- OP** o **OPR** - *Operator* (I)
Significado: Operador
- OPN** - *Open* (I)
Significado: Abierto, operativo, con actividad
- OT** - *Old Timer* (I)
Significado: Veterano / Viejo aficionado
- OW** - *Operator Woman* (I)
Significado: Operadora
- PA** - *Power Amplifier* (I)
Significado: Amplificador de potencia
- PART** - *Part* (I)
Significado: En parte



PBL - *Preamble* (I)

Significado: Preámbulo Se utiliza después de un signo de interrogación, en radiotelegrafía, o después de RQ, en radiotelefonía (en caso de dificultades de idioma), o después de RPT para pedir una repetición.

PLS - *Please* (I)

Significado: Por favor

PM - *Post meridianum* (E, F, I, L)

Significado: Después del mediodía, por la tarde

PP - *Push-pull* (I)

Significado: Estructura *push-pull*.

PRTBL - *Portable* (I)

Significado: Portátil

PSE - *Please* (I)

Significado: Por favor, si hace el favor

PSED - *Pleased* (I)

Significado: Feliz / Contento

PWR - *Power* (I)

Significado: Potencia

PX - *Press* (I) / *Presse* (F)

Significado: Prensa (periódicos)

R - *Received* (I)

Significado: Recibido tal cual se ha transmitido / Bien recibido todo / Correcto, enterado

RAC - *Rectified alternate current* (I)

Significado: Corriente alterna (mal) rectificada

RAS - *Rien à signaler* (F)

Significado: Nada a señalar

RCD - *Received* (I)

Significado: Recibido

RCVR o RX - *Receiver* (I)

Significado: Receptor

REF o RF - *Reference to* (I)

Significado: Con referencia a, referido a, referencia

RFB - *Received fine business* (I)

Significado: Muy bien recibido

RFI - *Radiofrequency interference* (I)

Significado: Interferencia de RF

RIG - *Running* (I)

Significado: Equipo de la estación o instalación funcionando



RITE - *Write* (I)

Significado: Escribir / Escribo

ROK - *Received OK* (I)

Significado: Recibido correctamente

RPRT - *Report* (I)

Significado: Informe de escucha o control

RPT - *Repeat* (I)

Significado: Repita, repito

RQ - *Request* (I)

Significado: Solicitud

RS - *Receiver* (I)

Significado: Receptor

RST - *Readability strength tone* (I)

Significado: Código RST (controles), informe

RTTY - *Radioteletype* (I)

Significado: Radioteletipo

RTX - *Radiotransceiver* (I)

Significado: Transceptor

RU - *Are you* (I)

Significado: Eres o estás tú ...

RUF - *Rough* (I)

Significado: Mal filtrado

RX - *Receiver* (I)

Significado: Receptor

SA - *Say* (I)

Significado: Decir, diga

SAE - *Self-Addressed Envelope* (I)

Significado: Sobre autodirigido

SASE - *Self-Addressed and Sent Envelope* (I)

Significado: Sobre autodirigido y franqueado

SED - *Said* (I)

Significado: Dicho

SHACK - *Shack* (I)

Significado: Lugar donde está la estación

SIG - *Signature / Signs* (I)

Significado: Firma / Señales. Se utiliza después de un signo de interrogación en radiotelegrafía, o después de RQ en radiotelefonía (en el caso de que se planteen dificultades de idioma), o después de RPT para pedir una repetición.



SIGS - *Signals* (I)

Significado: Señales

SINE - *Surname* (I)

Significado: Apellido o sobrenombre del operador

SKED - *Schedule* (I)

Significado: Programa (horario), compromiso, cita, comunicación regular

SKIP - *Skip* (I)

Significado: Distancia de caída de onda

SLITE - *Slight* (I)

Significado: Un poco

SN - *Soon* (I)

Significado: Pronto

SND - *Send* (I)

Significado: Emitir

SOLID - *Solidly* (I)

Significado: Recepción muy buena, cómoda

SPK - *Speak* (I)

Significado: Chispa, hablar

SRI - *Sorry* (I)

Significado: Lo siento / Lo lamento / Disculpas / Perdóneme

SSB - *Single Side Band* (I)

Significado: Banda lateral única

STDI - *Steady* (I)

Significado: Estable

STN - *Station* (I)

Significado: Estación

SUM - *Some* (I)

Significado: Un poco / Alguno

SVC - *Service* (I)

Significado: Servicio, prefijo para los mensajes de servicio

SW - *Short Waves* (I)

Significado: Ondas cortas

SWL - *Short Wave Listener* (I)

Significado: Escucha de ondas cortas

SX -

Significado: Dólar

SYS - *System service* (I)

Significado: Refiérase a su telegrama de servicio



TEMP - *Temperatura* (E) / *Temperature* (I)

Significado: Tiempo meteorológico / Temperatura

TEN - *Ten* (I)

Significado: Banda de 10 metros

TEST - *Test Contest* (I)

Significado: Prueba, concurso, ensayo

TF o TFC - *Traffic* (I)

Significado: Tráfico

TJRS - *Toujours* (F)

Significado: Siempre

TK - *Take* (I)

Significado: Tomar / Recibir

TKS - *Thanks* (I)

Significado: Gracias

TM - *Traffic manager* (I)

Significado: Jefe de tráfico

TMW - *Tomorrow* (I)

Significado: Mañana (adverbio)

TNG - *Thing* (I)

Significado: Cosa / Objeto

TNX o TKS - *Thanks* (I)

Significado: Gracias

TRS - *Très* (F)

Significado: Muy

TRUB - *Trubble* (I)

Significado: Perturbación que molesta / Dificultades

TRX - *Try* (I)

Significado: Ensayar, intentar transmitir

TT - *That* (I)

Significado: Ese, esa, eso

TU - *Thank you* (I)

Significado: Gracias a usted

TU - *Tiempo Universal* (E)

Significado: Tiempo universal (UTC).

TV - *Television* (I) / *Télévision* (F) / *Televisión* (E)

Significado: Televisión

TVI - *Television interference* (I)

Significado: Interferencia de la televisión



TX - *Transmitter* (I)

Significado: Transmisor, emisor

TXT - *Text* (I)

Significado: Texto

Se utiliza después de un signo de interrogación, en radiotelegrafía, o después de RQ, en radiotelefonía (en caso de dificultades de idioma), o después de RPT para pedir una repetición.

U - *You* (I)

Significado: Usted

UA - *You accept* (I)

Significado: Esta usted de acuerdo

UFB - *Ultra fine business* (I)

Significado: Excelentísimo trabajo

UK - *United Kingdom* (I)

Significado: Reino Unido

UN - *Under* (I)

Significado: Debajo de la frecuencia

UNSTDI - *Unsteady* (I)

Significado: Inestable

UP - *Up* (I)

Significado: Por encima de la frecuencia

UR o URS - *Your / Yours* (I)

Significado: Su / Usted, ustedes, suyo

UT - *Universal Time* (I)

Significado: Hora universal, Hora GMT

VA - *Void to add* (I)

Significado: Fin de documento

VCI - *Voici* (F)

Significado: He aquí

VERT - *Vertical* (E, I)

Significado: Vertical

VFB - *Very fine business* (I)

Significado: Muy buen trabajo

VFO - *Variable frequency oscillator* (I)

Significado: Oscilador de frecuencia variable

VS - *Vous, vos* (F)

Significado: Usted, sus

VTRE - *Votre* (F)

Significado: Sus



VX - *Vieux* (F)

Significado: Viejo

VY - *Very* (I)

Significado: Muy

W - *Watt* (I)

Significado: Vatios

WA - *Word after* (I)

Significado: Palabra después de ...

Se utiliza, después de un signo de interrogación, en radiotelegrafía, o después de RQ, en radiotelefonía (en caso de dificultades de idioma), o después de RPT para pedir una recepción.

WB - *Word before* (I)

Significado: Palabra antes de ...

Se utiliza después de un signo de interrogación en radiotelegrafía, o después de RQ en radiotelefonía (en el caso de que se planteen dificultades de idioma), o después de RPT para pedir una repetición.

WD - *Would like* (I)

Significado: Yo quisiera

WDS - *Words* (I)

Significado: Palabra, palabras / Palabra(s) o Grupo(s)

WEN - *When* (I)

Significado: Cuando

WI - *Will I ...* (I)

Significado: Voy a ...

WID - *With* (I)

Significado: Con

WKD - *Worked* (I)

Significado: Trabajado con ...

WKG - *Working* (I)

Significado: Trabajando con ...

WL - *Will?* (I)

Significado: Bien / Yo haré [verbo auxiliar "will"(indica futuro o intención)]

WN - *When* (I)

Significado: Cuando

WPM - *Words per minute* (I)

Significado: Palabras por minuto

WRD - *Word* (I)

Significado: Palabra

WRK - *Worked* (I)

Significado: Trabajado



WT - *What* (I)

Significado: Cuál, qué

WUD - *Would?* (I)

Significado: Podría [Verbo auxiliar (quisiera, querría, etc.)]

WW - *World wide* (I)

Significado: a nivel mundial

WX - *Weather forecast* (I)

Significado: Parte meteorológico o sigue un parte meteorológico: **Cold** (frío), **warm** (templado), **freeze** (helada), **hail** (granizo), **snow** (nieve), **sun** (sol), **overcast** (cubierto), **fog** (niebla), **rainy** (lluvioso), **windy** (ventoso).

XCUS - *Excuses* (I)

Significado: Disculpas, discúlpeme

XMAS - *Christmas* (I)

Significado: Felicitaciones de Navidad

XMTR o TX - *Transmitter* (I)

Significado: Transmisor

XTAL o XTL - *Crystal* (I) / *Cristal* (E)

Significado: Cristal de cuarzo

XYL - *Wife* (I)

Significado: Señora / Esposa / Consorte del operador

YD - *Yesterday* (I)

Significado: Ayer

YL - *Young lady* (I)

Significado: Señorita, amiga, novia, joven

YR - *Year* (I)

Significado: Año

YS - *Youth service* (I)

Significado: Principiante / aprendiz

ZNITE - *This night* (I)

Significado: Esta noche

13.2. Abreviaturas especiales de uso en telegrafía

DO - *Doubtful* (I)

Significado: Marcación dudosa. Pida otra marcación más tarde (o a ... horas).

E - *Este* (E) / *East* (I) / *Est* (F)

Significado: Este (punto cardinal).

ETA - *Estimated Time for Arrival* (I)

Significado: Hora estimada de llegada.



INTERCO - *International Code (I)*

Significado: Los grupos que siguen pertenecen al Código Internacional de Señales (usado en radiotelefonía y pronunciado IN-TER-CO).

KA -

Significado: Señal de comienzo de transmisión.

KTS - *Knots (I)*

Significado: Millas náuticas por hora (nudos).

MIN - *Minuto (E) / Minute (I, F)*

Significado: Minuto (o minutos).

N - *Norte (E) / Nord (F) / North (I)*

Significado: Norte (punto cardinal).

NX -

Significado: Aviso a los navegantes marítimos (o sigue un aviso a los navegantes marítimos).

OL -

Significado: Carta transoceánica.

P - *Private (I)*

Significado: Prefijo que indica un radiotelegrama privado.

S - *South (I) / Sud (F) / Sur (E)*

Significado: Sur (punto cardinal).

SLT -

Significado: Carta radiomarítima.

TR - *Terrestrial request (I)*

Significado: Empleado por una estación terrestre para pedir la posición y el próximo puerto de escala de una estación móvil; se emplea también como prefijo en la respuesta.

W - *West (I)*

Significado: Oeste (punto cardinal).

XQ -

Significado: Prefijo utilizado para indicar la transmisión de una nota de servicio.

XZ -

Significado: Las palabras que siguen están en lenguaje claro.

13.3. Abreviaturas de uso en RTTY (radioteletipo) y PKS31 (*Phase Shift Keying*, 31 baudios)

ABT - Aproximadamente

AGN - Nuevamente

ANT - Antena

CALL - Indicativo

CFM - Confirmando

CUANG - Lo encontraré otra vez



CUL - Hasta luego	OK - Todo correcto
DX - Larga distancia	OM -Colega, amigo
DR - Apreciado, querido	OP - Operador
FB - Muy bien recibido	PSE - Por favor
FINE - Buen trabajo	PWR - Potencia
GA - Buenas tardes	RPRT - Informe, control
GB - Hasta la vista	RPT - Repita
GE - Buenas noches	RST - Informe RST
GN - Buenas noches	SIG - Señales
HI - Risa	SK - Fin del QSO
HPE - Espero	SOLID - Repetición cómoda
HE/HRE - Aquí	SRI - Lo siento, lo lamento
HW - ¿Cómo recibes?	TEST - Ensayo, concurso
K - Fin de transmisión	TKX - Gracias
KN - Cambio	TNX - Gracias
MNI - Mucho	TU - Gracias
NAME -Nombre del operardor	UR - Vuestra, su
NICE - Estupendo, magnífico	VY - Muy
NW - Ahora	WKD - Trabajando con...

13.4. Código 92 (92 code)

En 1859, la empresa de envío de telegramas y dinero Western Union estandarizó el código 92, una serie de abreviaturas telegráficas donde a los números (del 1 al 92) se le asignaron ciertos significados. Estos códigos se incluyeron más tarde como parte del Código Philips, serie de abreviaturas publicadas en 1879 por Walter Philips (Associated Press) para ser utilizadas en las transmisiones telegráficas de titulares de prensa.

Aunque muchos de estos códigos han caído en desuso, los códigos 19 a 31 se siguen utilizando en comunicaciones ferroviarias, aunque no se utilice ya la telegrafía prácticamente en comunicaciones terrestres, y los códigos 73 a 88 se siguen utilizando ampliamente en comunicaciones telegráficas (marítimas y radioaficionados).

1 - Espere un minuto.	5 - ¿Tiene algo para mí?
2 - Muy importante.	6 - Estoy preparado.
3 - ¿Qué hora es?	7 - ¿Está preparado?
4 - ¿Cuándo podría proseguir?	8 - Cierre su emisor.



- 9** - Transmisión prioritaria. Cierre su cable actual.
- 10** - Mantenga cerrado este circuito.
- 12** - ¿Ha entendido?
- 13** - He entendido.
- 14** - ¿Qué tiempo meteorológico hace?
- 15** - Para usted y otros en copia.
- 17** - Alumbra aquí.
- 18** - ¿Cuál es el problema?
- 19** - Comunicación de tren número 19.
- 21** - Parada para comer.
- 22** - Comprobación de cable.
- 23** - Copia a todas las estaciones.
- 24** - Repítamelo de vuelta (eco).
- 25** - Ocupado en otro hilo.
- 26** - Conecte el cable de tierra.
- 27** - Prioritario, muy importante.
- 28** - ¿Entiende mi escritura?
- 29** - Privado, envíese en sobre cerrado.
- 30** - Nada más, el final.
- 31** - Comunicación de tren número 31.
- 32** - Entiendo que yo ...
- 33** - La respuesta está pagada.
- 34** - Mensaje para todos los oficiales.
- 35** - Puede utilizar mi señal para responder esto.
- 37** - Informe a todos los interesados.
- 39** - Importante, con prioridad en el hilo.
- 44** - Responda rápidamente por hilo.
- 55** - Importante.
- 73** - Atentamente. Saludos.
- 77** - Tengo un mensaje para usted.
- 88** - Besos y abrazos.
- 91** - Señal del superintendente.
- 92** - Envíese rápidamente.

